

CIECHIAN

Primum se offert Han ceu (2) civitas quae a regni finibus / 53 dierum itinere distat, / ab Hai Cheu id est maris ore ad orientem m. 7, / a Fen sciui hhien Gnien ceu civitatis ad occidentem m. 30, / a Ciu chi hhien Ciau hhin civitatis ad meridiem m. 20, / a Te cin hhien Cu ceu civitatis ad septentrionem m. 30, / a regia Pacchin 1100 m., a regia Nanchin m. 225. / Frugum ducentum triginta quatuor millia et centum pondo. / Serico et bombice abundat. /

Subiiciuntur: /

Hhien-

Cien tam quae urbi coniuncta est. / Gin ho similiter non distat a fu. Salis fodinae. / Hai nin a sua fu ad orientem m. 25. / Fo iam ad occidentem m. 22 1/2. / Ju han ad occidentem et septentrionem m. 22. / Lin ngan ad occidentem m. 30. / Ju ciam ad occidentem m. 42. / Sin cin ad occidentem m. 35. / Ciam cua ad occidentem m. 60. /

Guei.

Han ceu ante in ipsa civitate. / Han ceu a dextris. /

Su.

Hai nan in sua hhien ad orientem. /

2a Fu

Chia hhin (3) civitas a regni finibus 50 dierum itinere / versus septentrionem distat, / a Cua tin hhien Sum chian civitatis Nanchin provinciae / ad orientem m. 14, / a Gin ho hhien Han ceu civitatis ad occidentem m. 85, / a litore maris ad meridiem m. 40, / ab U chian hhien Su ceu civitatis Namchin provinciae ad septentrionem m. 21, / a regia Nanchin 188 m., a regia Pacchin 1025 m. / Frugum sexaginta millia pondo. /

Subiiciuntur: /

Hhien-

Chia hhin quae urbi coniuncta est. / Siu sciuj similiter. / Chia scien a fu ad orientem et meridiem m. 9. / Hai hhien ad orientem m. 20. / Zum te' ad occidentem et meridiem m. 22. / Pin cu ad orientem m. 17. / Tum hhian ad occidentem m. 15. /

Guei:

Hai nin in Hai hhien ad orientem. /

Su:

Sam pu a guei ad meridiem m. 9. / Zo pu a guei ad orientem et septentrionem m. 9. / Chia hhin in sua fu ad septentrionem. (a) /

3a Fu

Cu ceu (4) civitas a regni finibus 52 dierum itinere distat, / ab U chian hhien Su ceu civitatis Namchin provinciae ad orientem m. 70, / a Quam ti ceu eiusdem provinciae ad occidentem m. 62, / a Gin ho' hhien Hon ceu civitatis ad meridiem m. 55, / a Gni hhin hhien Ciam ceu civitatis Nanchin provinciae / ad septentrionem m. 55, / a regia Pacchin 1075 m., a regia Nanchin 180 m. / Frugum quadringenta septuaginta quatuor millia pondo. /

(1) Zhèjiāng Shěng 浙江省.

(2) Hángzhōu Fǔ 杭州府.

(3) Jiāxīng Fǔ 嘉兴府.

(a) Segno di fine giornata.

(4) Húzhōu Fǔ 湖州府.

Subiiciuntur: /

Hhien-

Ucin est urbi coniuncta. / Cui ngan similiter. / Ciam hhin a fu ad occidentem et septentrionem m. 15. /

1a ceu

Ngan chien ceu (5) ad occidentem et meridiem m. 30. / Aeris et stagni fodinae ♀ ♂ / Hhiau fun a ceu ad occidentem m. 17 1/2. / Ta cin a ceu ad meridiem m. 22. /

Su-

Cu ceu in sua fu ad orientem. /

4a Fu

Ninpo (6), civitas a regni finibus 61 dierum itinere, / a litore maris ad orientem m. 26, / a Iu ciau hhien Ciau hhin civitatis ad occidentem m. 33 / a H (b) toj hhien Toi ceu civitatis ad meridiem m. 52, / a litore maris ad septentrionem m. 25 1/2, / a regia Pacchin 1160 a regia Nanchin 340 m. / Frugum centum septuaginta quatuor millia pondo. /

Subiiciuntur: /

Hhien-

Che' urbi coniuncta est. / Cichi a sua fu ad occidentem et septentrionem m. 17. / Fun cua ad meridiem m. 20. / Tin hai ad orientem m. 15. / Sian scian ad meridiem m. 42. /

Guei:

Hin po in sua fu ad occidentem. / Tin hai in sua hhien ad orientem et septentrionem. /

Su:

Siu cian a Tin hai sua hhien (c) ad orientem et meridiem m. 22. / Ta cau a Tin hai dicta ad orientem et meridiem m. 32. / Chia hhin a Tin hai dicta ad orientem et meridiem m. 30. /

Guei:

Ciam cuo a sua fu ad meridiem m. 82. /

Su:

Scie' pu a sua fu ad orientem m. 82. / Cien cian a sua fu ad meridiem m. 65. / Cianchi a fu ad meridiem m. 62. /

Guej:

Cin hai a Cichi hhien ad occidentem et septentrionem m. 15. /

Su:

Lu scian a fu ad septentrionem m. 17. /

5a Fu

Ciauhhin (7) civitas a regni finibus 56 dierum itinere distat, / a Cichi hhien Ninpo civitatis ad orientem m. 75, / a Fo' iam hhien Han ceu civitatis ad occidentem m. 50, / a Tum ian hhien Chin cua civitatis ad meridiem m. 65, / ab Hai cheu id est maris ore ad septentrionem m. 7, / a regia Pacchin 1114 m., a regia Nanchin 300 m. / Frugum trecentum viginti octo millia et nonaginta pondo. /

Subiiciuntur: /

Hhien-

Sciceu in quae urbi coniuncta est. / Cuichi similiter. / Siau scian a fu ad occidentem et septentrionem m. 26. / Ciu chi ad occidentem m. 30. / Juciau ad orientem m. 50. / Scian iu ad orien-

(5) Ānjí Zhōu 安吉州.

(6) Níngbō Fǔ 宁波府.

(b) Macchia sul testo non permette di leggere due lettere.

(c) Sua hien soprascritto.

(7) Shàoxīng Fǔ 绍兴府.

tem m. 30. / Scen ad orientem et meridiem m. 50. / Sin cian ad orientem et meridiem m. 57. /

Guej:

Ciau hhen in sua fu ad orientem et meridiem. /

Su:

San chian ad orientem et septentrionem. / Lin Scian in Ju ciau hhen ad orientem et septentrionem. /

Su:

Lie' haj in Cui chi hhen ad occidentem et septentrionem. / San scia in Ju ciau hhen ad orientem et septentrionem. /

6a Fu

Toi ceu (8) civitas a regni finibus 71 dierum itinere distat, / a Sian scian hhen Ninpo civitatis ad orientem m. 40, / a Cin tien hhen Ciu ceu civitatis ad occidentem m. 77, / a Uuon ceu civitatis ad meridiem m. 185, / a Sin ciam hhen Ciau hhen civitatis ad septentrionem m. 70, / a regia Pacchin 1444 m., a regia Namchin 457 m. Frugum centum viginti quinque millia pondo. /

Subiiciuntur: /

Hhien-

Lin hai quae urbi conincta est. Ferri fodinae ♂. / Quam gnien a fu ad orientem et meridiem m. 15. / Salis et ferri fodinae ♂ / Tien toj ad septentrionem m. 22. / Sien chiu ad occidentem m. 22 Ferri fodinae ♂. / Nin hai ad orientem et septentrionem m. 45. /

Ta pin ad meridiem m. 35. /

Guej:

Toi ceu in sua fu ad occidentem. / Hai muen a sua fu ad orientem et meridiem m. 45. /

Su:

Cien ab Hai muen guei ad septentrionem m. 2. / Sin ho a dicta guei ad meridiem m. 12. / Ciau ciu ab eodem ad orientem et septentrionem (a) m. 12. / Chiau tian ab eodem ad orientem et septentrionem m. 27. /

Guei:

Sum muen a fu ad orientem et meridiem m. 45. /

Su:

Uucion a guei ad meridiem m. 15. / Zeumuen a guei ad meridiem m. 30. /

7a Fu

Chin cua (9) civitas a regni finibus 64 dierum itinerei distat, / a Tien toi hhen Toi ceu civitatis ad orientem m. 145, / Lun ieu hhen Hhen ceu civitatis ad occidentem m. 65, / a Cin iuon hhen Ciu ceu civitatis ad meridiem m. 93, / a Chien te' hhen Gnien ceu civitatis ad septentrionem

m. 30, / a regia Pacchin 1147 m., a regia Namchin 332 m. / Frugum centum septuaginta quatuor milia pondo. /

Subiiciuntur: /

Hhien-

Chin cua quae urbi coniuncta est. Aeris fodina ♀. / Lan chi a fu ad occidentem m. 12. / Tum iam ad orientem m. 37. / J uu ad orientem et meridiem m. 21. / Pu chian ad orientem et septentrionem m. 27. / Tan chi ad occidentem et meridiem m. 13. /

Su:

Chin cua in sua fu ad orientem. /

8a Fu

Hhen ceu (10) civitas a regni finibus 67 dierum itinere distat, / a Lan chi hhen Chin cua civitatis ad orientem m. 55, / a Jo' cian hhen Quam sin civitatis Chian si provintiae / ad occidentem m. 75, / a Pu cin hhen Fonin ceu (b) Fochien provintiae ad meridiem m. 105, / a Scieu ciam hhen Gnien ceu civitatis ad septentrionem m. 55, / a regia Pacchin 1160 m., a regia Namchin 393 m. / Frugum noniginta duo millia et ducenta pondo. /

Subiiciuntur: /

Hhien-

Si ngan quae urbi coniuncta est. / Iuon ieu a sua fu ad orientem m. 17. / Ciam scian ad occidentem m. 20. / Chian scian ad occidentem et meridiem m. 18. / Cui cua ad occidentem et septentrionem m. 50. /

Su:

Hhen ceu in sua fu ad occidentem. /

9a Fu

Gnien ceu (11) civitas a regni finibus 58 dierum itinere distat, / a Fo' iam hhen Han ceu civitatis ad orientem m. 60, / a Co hhen Su ceu civitatis Namchin provintiae ad occidentem m. 75, / a Lan chi hhen Chin cua civitatis ad meridiem m. 27, / a Iu ciam hhen Han ceu civitatis ad septentrionem m. 55, / a regia Pacchin 1407 m. a regia Namchin 292 m. / Frugum undecim milia pondo. /

Subiiciuntur: /

Chien te' quae urbi coniuncta est. Aeris fodinae ♀ / Sci ngan a fu ad occidentem m. 37. / Tum lui ad orientem m. 25. / Cio' ngan ad occidentem m. 50. / Scieu ciam ad occidentem et meridiem m. 20. / Fen sciuj ad orientem et septentrionem m. 51. /

Su:

Gnien ceu in sua fu ad orientem et meridiem. /

(8) Táizhōu Fǔ 台州府.

(a) Meridiem depennato.

(9) Jīnhuá Fǔ 金华府.

(10) Qúzhōu Fǔ 衢州府. L'A. ha probabilmente erroneamente letto il carattere qú 衢 come bēng 衡.

(b) Civitatis depennato.

(11) Yánzhōu Fǔ 严州府.